数智时代中国科幻在海外新兴市场的传播现状、现实困境与优化路径

——基于拉美、非洲七大新兴市场的实证分析

林雪琪[1] 刘嘉喆[2] 姚利芬[1]

（中国科普研究所，北京 100081）[1]
（山东大学新闻传播学院，济南 250100）[2]

[摘 要] 近年来，中国科幻作品通过雨果奖等赛事与世界科幻大会、中国科幻大会等平台积极亮相国际舞台，已成为构建国家文化话语权的重要组成部分。然而，既有研究多聚焦欧美等发达市场，对拉丁美洲、非洲等新兴市场的系统性实证探究仍显不足。本研究聚焦拉丁美洲、非洲地区的七大海外新兴市场，基于国际传播大数据智能服务平台及亚马逊平台的相关数据，对中国科幻作品传播现状和优化进路进行实证分析。研究发现，中国科幻在这些市场已实现“初步接受”，正逐步向“深度融入”阶段过渡，但在话语传播的持续性、译介传播的精准度以及产业协同的完整性等方面仍有提升空间。基于此，本文提出以数据驱动市场洞察与本土化运营、以智能技术赋能跨文化转译、以数智融合构建IP传播生态矩阵的实践路径，推动中国科幻由“走出去”向“走进去”的传播跃迁，为构建面向未来的国际传播体系提供实践参考。

[关键词] 中国科幻 国际传播 拉丁美洲 非洲 海外新兴市场
[中图分类号] N4；I046 [文献标识码] A [DOI] 10.19293/j.cnki.1673-8357.2026.03.010

在全球文明互鉴纵深发展与数智技术加速演进的双重驱动下，中国科幻日益成为构建国际传播新格局、增强国家文化话语权的重要载体。《中华人民共和国国民经济和社会发展第十五个五年规划纲要》提出：“完善国际传播体制机制，创新传播载体和方式”[1]，为中国文化拓展全球影响力提供了战略指引。近年来，《三体》《流浪地球》等作品在海外广泛传播与热销，标志着中国科幻已在全球文化格局中崭露头角，其融合科学理性与文化想象的独特叙事，正成为诠释中国式现代化道路与文化特质的重要文化形式。

随着中拉、中非文明对话大会相继开展，以及《中国—拉共体成员国重点领域合作共同行动计划（2022—2024）》《中非合作论坛—达喀尔行动计划（2022—2024）》等政策文件的密集出台，中国与拉美、非洲等地区新兴市场的文化合作已具备明确的行动框架，

收稿日期：2025-07-18
基金项目：中国科普研究所项目“科幻创作与产业高质量发展研究”（260113）；中国科普研究所项目“科幻特色城市建设机制研究”（260213）。
作者简介：林雪琪，中国科普研究所博士后，研究方向：科幻文学与传播、东亚比较文学，E-mail：linxq0104@163.com。姚利芬为通讯作者，E-mail：185102829@qq.com。

双方文化交流正步入机制化与常态化轨道。然而，当前科幻传播研究多集中于欧美等成熟市场，聚焦于接受语境[2]、传播启示[3]、译介策略[4]等议题，缺乏对文化差异显著的拉美、非洲等新兴市场的系统性实证考察。虽有学者提出“科幻第三世界”[5]“非洲未来主义”[6]等富有洞见的概念框架，但这些探索主要停留在理论范式建构层面，尚未能深入阐述中国科幻在新兴市场的传播现状与优化进路。本研究以拉丁美洲、非洲等海外新兴市场为研究对象，围绕以下3个核心问题展开探讨：（1）如何评估中国科幻作品在当地的传播现状；（2）中国科幻海外传播面临哪些障碍与挑战；（3）如何在海外新兴市场构建中国科幻的长效传播体系。

基于此，本研究依托中国外文出版发行事业局的国际传播大数据智能服务平台，围绕“中国科幻”这一关键词，选取2022年1月至2024年12月的英语、葡萄牙语、西班牙语3类语料，系统采集来自巴西、墨西哥、阿根廷、智利、哥伦比亚、秘鲁和南非7个市场的用户搜索行为与主流媒体报道。同时，研究爬取了亚马逊（Amazon）平台上巴西、墨西哥、南非三大市场中与中国科幻相关的图书数据与读者评论。通过对上述多维度数据的实证分析，力求揭示中国科幻在海外新兴市场的传播现状、现实困境与优化路径，为构建面向未来的国际传播体系提供理论支撑与实践参考。

1 中国科幻在海外新兴市场的传播现状

在全球文化版图持续演变与数智技术深度赋能的时代背景下，拉美、非洲等新兴市场凭借其人口结构年轻化、文化消费升级态势以及数智基础设施的快速普及等优势，为中国科幻突破本土语境、拓展全球影响力提供了机遇。中国科幻融汇技术想象与人文表达的独特叙事，展现出连接全球议题与本土关怀、引发文化共鸣的显著潜力，其传播实践已超越单向输出逻辑，更注重在市场驱动、语境匹配与媒介迭代等方面的互动与协同。

1.1 市场驱动：受众基础与关注升温

法国社会学家皮埃尔·布尔迪厄（Pierre Bourdieu）指出，文化资本包括知识、教育、品位与象征性价值等形态，能够在特定的社会空间中转化为社会认可与文化权威[7]。这意味着，当文化资本所蕴含的象征价值被社会群体接受并内化为其品味判断与文化偏好时，文化资本就具备了转化为社会资本的基础。这种内化过程在市场机制的作用下，常常通过媒体导向和受众关注度两个维度得以体现。本研究聚焦上述维度，依托国际传播大数据智能服务平台，选取“媒体报道态度”与“搜索热度”作为观测指标，量化分析中国科幻在海外新兴市场的传播效能。

“媒体报道态度”构成了公众认知框架的重要来源，依据自然语言处理与情感分析算法，提取文本语义特征，计算情感倾向值，划分正面与负面情感态度，将其他难以明确判别倾向的文本归入“中立”类别①。

统计结果显示，海外新兴市场媒体对中国科幻整体呈现出较为明显的正面评价态度（见图1）。在全部样本中，正面态度的报道占比超过七成，中立态度的报道占比接近三成，负面态度的报道仅有极少数。从区域分布来看，这一积极态势在拉美国家尤为突出。秘鲁、巴西与哥伦比亚正面态度的报道比例均

①本研究沿用国际传播大数据智能服务平台的情感计算框架，将评论划分为正面、负面与中立3类。所有数据均采用同一算法与标准进行处理，以确保分类的一致性。部分中立评论可能涉及“语调模糊”或“含讽刺意味”等复杂情况，将其归为“中立”是情感分析中的常见做法。这主要基于以下两点考虑：一是为保证分类可行性，在缺乏精细标注或人工复核的条件下，优先保持“正面”与“负面”类别的边界清晰；二是此类情形在实际数据中占比通常较低，对整体情感分布的趋势影响有限。

处于较高水平，显示出当地媒体对中国科幻的肯定。虽然，墨西哥、阿根廷与智利以中立态度的报道为主，但几乎没有负面态度的报道同样说明，中国科幻在这些市场的初期传播并未引发显著的价值冲突，而是获得了相对宽松、包容的舆论环境。当然，中立态度的评价不等同于认同，其背后可能交织着文化礼貌、心理距离乃至地缘政治敏感所导致的沉默或谨慎态度。

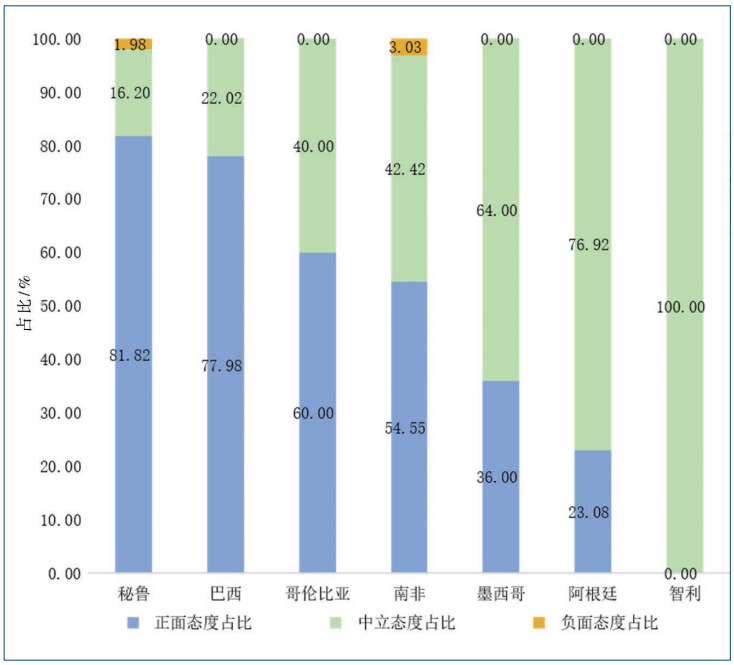


图 1 2022—2024 年海外各新兴市场媒体对中国科幻报道的态度占比

与媒体态度相对应，搜索热度所反映的受众主动关注度亦呈现同步上升的趋势（见图 2）。2022—2024 年间，中国科幻在多个海外新兴市场的关注度显著增长，其中巴西市场的表现尤为突出，其搜索热度在 3 年内实现近十倍增长。巴西能形成如此显著的传播效应，可能主要得益于巴西在文化接受基础与数字传播条件上的双重优势。一方面，巴西具备与中国科幻批判性叙事相契合的社会文化土壤。作为具有深厚左翼传统与批判意识的全球南方国家，巴西左翼政治传统深厚，劳工党（Parti des Travailleurs）等力量长期关注社会不平等议题 [8]。这种对社会结构的敏感性与反思传统，使得巴西公众更易理解《三体》中的“黑暗森林”法则、《荒潮》中底层劳工的生存困境等具有社会批判色彩的科幻叙事并产生共鸣，与海外受众的认知体验形成呼应，从而构建起内容与受众之间的“意义亲和性”。另一方面，巴西在区域数字生态中占据枢纽地位，为中国科幻提供了高效的传播基础设施。作为拉美最大的互联网市场，巴西互联网用户规模达 1.83 亿，互联网普及率为 86.2%[9]。同时，巴西在流媒体市场中表现突出，其平台收入占拉丁美洲娱乐与媒体总收入的 36%，在全球排名第 11 位 [10]，并且是国际流媒体平台奈飞（Netflix）在美国以外的第二大市场 [11]，成熟而活跃的数字平台网络成为中国科幻作品高效触达巴西及周边地区广大受众的重要渠道。此外，阿根廷、智利、哥伦比亚等市场亦表现出强劲的增长动力，3 年间搜索热度平均增长达 6 倍。这表明拉美地区正在逐渐成为中国科幻海外传播的重要潜在板块。

相对变化趋势显示，除秘鲁因宏观经济波动等因素出现阶段性回落外 [12]，其余国家普遍呈现出稳步上升或跃迁式增长的态势（见图 2）。

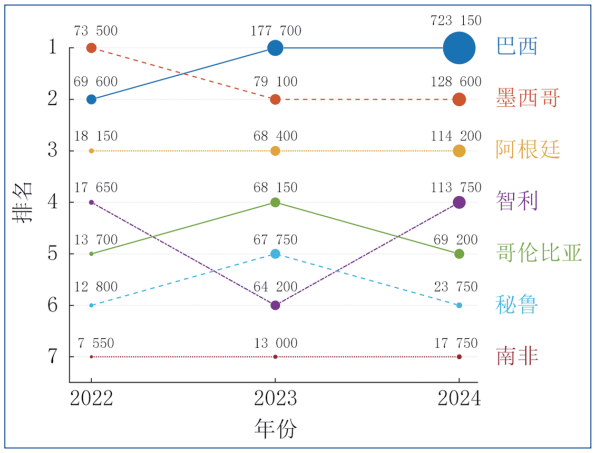


图 2 2022—2024 年中国科幻海外各新兴市场搜索热度数值及变化趋势

综合来看，2022—2024 年巴西、墨西哥与阿根廷始终位居搜索热度的前 3 位。其中，墨西哥在早期占据优势，而自 2023 年起，巴西凭借快速增长实现反超，并在 2024 年明显领先。智利与哥伦比亚则保持相对稳定的排名，构成中国科幻在南美区域传播的次级支点。正面态度的媒体报道和搜索热度的攀升，不仅提升了中国科幻在海外新兴市场的曝光度与可讨论性，更反映出其在异质文化语境中逐步获得理解与接受，也为中国科幻进一步进入国际主流文化流通体系、增强跨文化叙事对话能力奠定了现实基础。

1.2 语境匹配：价值感知与文化共鸣

中国科幻实现跨文化传播的深层机制在于其能够通过对人类共同关切的未来命题进行创造性叙事，从而引发价值感知与文化共鸣。格林（Melanie Green）与布洛克（Timothy Brock）的“叙事运输”（Narrative Transportation）模型揭示，受众在接受叙事信息时，其认知注意、情感态度与价值判断往往被引入文本建构的虚拟情境之中，形成一种心理层面的具身性进入[13]。这一机制为中国科幻跨越文化壁垒提供了关键路径：通过聚焦科技伦理、环境危机等人类共同关切的未来议题，弱化特定意识形态表达，转而构建“未来风险共同体”的集体想象。以《三体》中的“黑暗森林”法则与《荒潮》中底层劳工的生存困境为例，其叙事策略聚焦文明竞争、全球化分工不平等等共通性议题，为拉美、非洲等具有后殖民经验市场的受众创造了“代入式反思”空间。这些地区长期沉淀的现实主义批判传统与去西方中心主义诉求[14]，恰好与中国科幻中蕴含的“科幻第三世界”立场形成互文，触发超越地缘的身份认同与价值共鸣。

这种跨文化认同与共鸣的达成，离不开中国科幻与海外新兴市场之间的“直接对话”。本研究通过访谈中国教育图书进出口有限公司①版权经理陈枫获悉，中国科幻作品进入拉美、非洲等海外新兴市场时，主要按语种划分区域发行。拉美地区除巴西外，其他市场主要归属西班牙语传统发行体系，作品通常通过西班牙大型出版社的成熟渠道，实现与西班牙市场的同步发行。巴西市场则进行独立的葡萄牙语版权合作，其出版时间甚至早于葡萄牙本土。南非市场则被纳入以英国为核心的英语发行区域同步发行。由此可见，拉美市场对中国科幻的接受，虽不排除英语世界的间接影响，但更大程度上是借助西班牙语与葡萄牙语出版完成的文化转译与本地化投放，这为作品与当地语境展开更深入、更直接的对话提供了渠道。

基于国际传播大数据智能服务平台数据，本研究生成了 2022—2024 年七大海外新兴市场中国科幻传播词云图（见图 3）。结果显示，海外媒体对中国科幻的报道呈现多元特点。刘慈欣、王晋康、郝景芳等作家及《三体》《北京折叠》《水星播种》《时空画师》等作品构成核心传播符号；雨果奖等国际奖项的认可，显著提升了中国科幻的国际知名度。图书、电影、游戏等多领域协同发展，推动了中国科幻的全方位出海，形成多层级传播矩阵。在传播渠道和地域布局方面，Netflix 成为中国科幻海外传播的重要枢纽，而成都等国内城市在科幻产业发展中发挥着关键作用。特别值得注意的是，中、英、西、葡等多语种作品的共同存在，显示中国科幻精准面向全球多元文化受众，有效拓展了其传播的广度与深度。

①中国教育图书进出口有限公司是我国最大的原创科幻版权输出机构之一，多年致力于推动国产科幻海外传播，截至 2026 年 6 月，已推广《三体》译介至 45 个国家，多语种版本销量超 736 万册，极大提升了中国科幻的国际影响力。



图 3 中国科幻海外新兴市场传播词云图

为实证考察中国科幻作品在文化转译中的接受效果，本研究选取在前期文本统计中词频出现率最高的代表性作品《三体》作为研究样本。本研究以全球用户规模较大的在线图书销售与评论平台亚马逊（Amazon）为数据来源，分别爬取上述两部作品在英语、西班牙语与葡萄牙语语区的读者评论文本。

在数据处理阶段，首先对原始评论数据进行清洗与降噪处理，通过设置停用词表、删除空行及无实际语义内容的表情符号，并剔除重复或明显无效的评论文本，以提高语料分析的有效性。经筛选整理，最终获得《三体》有效评论样本 1 022 条（见表 1、图 4）。鉴于涉及多语种文本分析，本研究在分别对西班牙语与葡萄牙语评论进行词频统计的基础上，将其统一译为英语，并通过人工校对方式对核心词汇的语义与词性进行复核，以确保跨语种整合过程中的语义一致性与统计可比性。在此基础上，运用 NVivo 15 质性分析软件对文本数据进行系统编码和词频可视化处理，进而识别不同语区读者在接受中国科幻作品过程中所呈现的语境特征与意义指向。

表 1 《三体》在亚马逊网站新兴市场读者评论中的文本高频词编码及特征

编码维度	《三体》高频词语（*N*=1 022）	内容特征
叙事结构共通性	plot（87）、characters（65）、narrative（52）	跨文化语境中读者普遍关注“情节”“人物”“故事”结构，形成初级的意义接收框架
价值判断共通性	good（225）、interesting（119）、great（79）、excellent（80）、recommend（60）	正面态度的评价占据主导，反映读者的情绪共鸣和审美认同，形成文化亲和力的关键机制
文化身份	author（137）、Chinese（71）、Liu（66）、Cixin（56）	反映读者对中国文化产地的认知，促进读者对异质文化的接触与兴趣激发

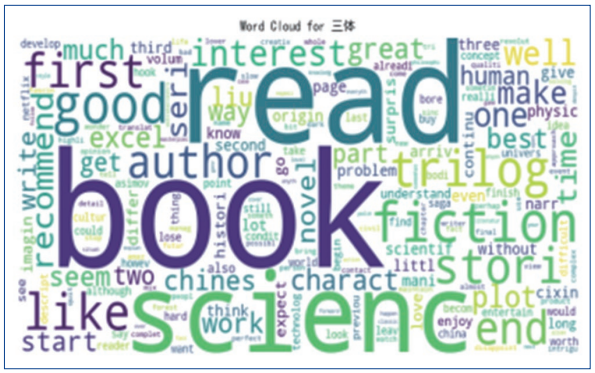


图 4 《三体》在亚马逊网站新兴市场的读者评论词云图

在文本编码维度上，中国科幻作品在叙事结构、价值判断及文化身份上展现了一定的文化共通性。从高频词统计可见，读者关注情节、人物、故事的基本叙事要素，体现出在跨文化接受过程中对文本结构的敏感性，为作品意义的初步建构奠定认知基础；情感维度上，以“good”“great”“interesting”等正面态度评价为主的词汇分布，显示出作品在情绪唤起与审美认同上的有效触达，强化了叙事运输过程中读者的沉浸体验；而在文化身份指认层面，“Chinese”“author”“Liu Cixin”等词频的集中体现，则反映出读者对文本文化来源的明确感知，初步形成对中国叙事主体性的接纳路径。由此可见，中国科幻通过类型叙事的可迁移性与情感编码的普适性，搭建起跨文化交流中的共感桥梁，为其有效进入新兴市场提供了坚实的文化语境基础。

1.3 媒介迭代：游戏载体与数智协同

以人工智能（Artificial Intelligence，AI）、大数据、区块链及沉浸现实（AR/VR/MR）为代表的数智技术，正在深刻重构信息的生产、分发与消费机制，为科幻文化的内容形态、传播路径和接受方式带来系统性变革。中国科幻在全球新兴市场的传播呈现出显著向游戏领域倾斜的趋势。

国际传播大数据智能服务平台显示，在七大新兴市场中，受众围绕“中国科幻”的搜索行为呈现出显著的媒介偏向，其中游戏相关内容占比高达81%，明显高于图书（10%）和影视（9%）。这种压倒性优势表明，集成技术沉浸与叙事体验为一体的游戏媒介，正在成为中国科幻内容触达海外新兴市场受众的重要载体。

从叙事形态来看，数智技术的发展推动科幻叙事由单一媒介向跨场景沉浸式表达转型。游戏通过引擎技术、实时渲染、物理模拟与多人在线交互等机制，将抽象的科幻设定转化为可操作、可体验的动态世界，在实践层面弱化了文字、影像与虚拟空间之间的媒介边界，促进科幻叙事从“阅读式接受”向“参与式体验”转变。

《绝地求生》下载量逾2 600万次、收入超4 000万美元，《王者荣耀》下载量超1 200万次、收入超400万美元，《明日之后》下载量超400万次、收入超200万美元。6款游戏受众评分普遍较高（好评率普遍高于70%）。这些数据展现出的庞大规模效应证明，以游戏为载体的数智技术正有效弥合文字、影像、虚拟空间之间的界限。此外，从《明日方舟》《碧蓝航线》高水准的二次元美术与叙事策略，到《王者荣耀》庞大的受众群和知识产权（Intellectual Property，IP）建设，再到《明日之后》的末世生存体验、《绝地求生》的竞技空间以及《绝区零》的沉浸战斗潮流视觉，游戏正持续深化其构建沉浸科幻体验的能力。游戏中，受众不再是被动接收者，通过角色操控、策略部署、环境交互及社区协作（如分支选择、支线解锁、UGC创作、世界观讨论），他们深度参与情节发展和世界观构建。这种互动深度是传统纸媒或影视难以企及的。技术实现的跨媒介沉浸环境，为中国科幻内容的全球传播提供了低认知门槛的核心技术前提和沉浸式文化接入点。

表2 代表性科幻游戏关键市场表现指标①

游戏名	下载量/次	应用商店收入/美元	平均评分/分（满分5分）	好评率/%
《明日方舟》	261 598	1 811 252	4.57	89
《碧蓝航线》	380 932	2 214 887	4.43	86
《明日之后》	4 076 833	2 028 640	4.00	73
《王者荣耀》	12 008 577	4 275 549	4.26	83
《绝地求生》	26 338 470	40 600 265	4.10	77
《绝区零》	2 424 754	943 940	3.89	70

2 中国科幻海外新兴市场传播的现实困境

在政策扶持、技术赋能与市场接纳的共同作用下，中国科幻在海外新兴市场的传播实现了“初步接受”，并正在向“深度融入”的阶段过渡，国际能见度已经有了一定提升。然而，这并不等同于其传播路径已畅通无阻。早期凭借国际奖项与头部作品所积累的阶段性热度正面临衰减，暴露出当前传播模式在持续性、适配性与协同性上存在内生短板。在海外新兴市场的深耕实践中，中国科幻的“出海”进程遭遇多重结构性障碍，严重制约了其文化影响力与传播效能的纵深拓展。

①表格数据来源于data.ai平台，涵盖iOS、谷歌(Google Play)、安卓3个平台统计的跨国市场数据统计。本研究选取《明日方舟》《碧蓝航线》《明日之后》《王者荣耀》《绝地求生》和《绝区零》6款具有代表性的泛科幻游戏进行分析，统计时间跨度为2022—2024年，其中《绝区零》于2024年上线，仅有上线后的数据。科幻游戏分类来源于《中国科幻产业报告》。

2.1 话语弱势：内容供给不足与在地合作缺失

文化生产根植于特定的社会物质生产关系[15]，而媒体作为塑造意识形态与文化认知的关键角色[16]，其持续的报道与阐释，是异质文化实现“在地扎根”、形塑公共想象空间的基石。初步建立的媒体能见度难以维系，缺失长效传播机制，是中国科幻在海外新兴市场面临的困境之一。

实证研究数据揭示了这一趋势，海外新兴市场对中国科幻的媒体报道量已从 2022 年的 382 篇，逐年下滑至 2024 年的 234 篇。这一下滑态势，主要并非源于目标市场对作品文化内核或叙事价值的抵触，而是深刻反映了中国科幻在完成阶段性“亮相”后，其传播体系在内容生产与在地联结两个关键环节上存在结构性短板。具体而言，一是现象级 IP(如《三体》《流浪地球》) 的热度周期过后，缺乏后续多元作品和跨媒介内容的补给，难以维持媒体长期报道的兴趣；二是传播活动多依赖国际平台和一次性事件，未能与本地媒体、出版机构、评论界建立常态化、系统化的合作机制，导致媒体缺乏关注的内生动力。

思想、观念、意识的生产最初是直接与人们的物质活动以及物质交往和现实生活的语言交织在一起[17]。媒体关注的持续衰减，实质上反映了中国科幻海外传播的物质基础与当地文化生产与传播机构形成稳固联结方面的薄弱。这使得中国科幻难以在公共话语场域中进行有效的意义再生产，其叙事所启发的未来想象难以获得持续的社会讨论与认知深化，阻碍了传播效果从“被看见”到“被持续讨论”再到“被认同”的进阶。

更深层次的问题在于研究层面的滞后。新兴市场在全球文化流通体系中本就处于相对边缘的位置，针对拉美、非洲等地区的中国科幻传播研究仍处于起步阶段，缺乏系统性的理论建构与实证分析。这种不平衡的研究格局，不仅限制了公众对中国科幻全球化路径的全面理解，也忽视了非西方语境下文化互动与再生产的独特性和复杂性。因此，亟须拓展对中国科幻在非传统市场（尤其是海外新兴市场）传播路径、受众接受机制与文化适应策略等议题的研究。将海外新兴市场纳入中国科幻国际传播研究的核心视野，有助于构建更完整的中国科幻“全球化”传播图景，推动形成多中心、多语境的全球传播格局，从而为中国科幻在“全球南方”叙事空间中实现稳步拓展提供新的战略支点。

2.2 外译壁垒：出版模式滞后与文化折扣加剧

考林·霍斯金斯（Colin Hoskins）和罗尔夫·米卢斯（Rolf Mirus）的文化折扣理论模型指出，语言与文化的异质性被视为跨文化传播中造成接受度下降的核心变量[18]，这对依赖深度文化转换的科幻文学“出海”提出了挑战。然而，当前中国科幻面向海外新兴市场的出版“出海”模式，其核心仍滞留在传统人工主导范式，主要依靠国家项目或出版机构推动，涉及编辑、策划、翻译、校对、设计等一系列高度依赖人力的环节。这种模式在面对海外新兴市场复杂多变的需求时逐渐暴露缺陷，成为制约内容可及性和加剧文化折扣的核心障碍。

海外新兴市场语言文化高度多元，涵盖英、西、葡、阿、法等多语种，而依赖人力翻译的传统出版流程周期长、成本高、规模受限，难以快速响应多语种市场的需求。本研究统计了 4 部热门科幻作品的外译语种，发现《三体》系列的译介范围最广，已覆盖 45 种语言①。相比之下，《北京折叠》《水星播种》和《时空画师》等作品的译本数量相对有限，

①参考中国教育图书进出口有限公司截至 2026 年 6 月数据。

海外传播基础与国际接受范围仍难以与《三体》系列形成充分对照。这直接印证了当前译介在作品覆盖面与语种适配度上的双重不足。此外，科幻作品海外出版不仅要求作品具有语言可读性，更需构建精准的文化意义转化和价值认同。然而，现行的选题策划机制过度依赖作者经验与主观判断，缺乏系统化的市场调研与实时数据支撑。在全球化与数字化背景下，海外新兴市场的区域文化差异显著且议题热点更迭迅速，传统人工主导模式反应迟滞，难以敏锐捕捉受众兴趣变化与本地文化焦点，导致作品内容与当地话语场域脱节，进一步加剧文化折扣。

2.3 生态断裂：媒介协同失位与 IP 转化断层

在全球文化产业价值链中，IP 已从单一版权运营升级为跨媒介叙事的核心引擎，通过影视、游戏、衍生品等多形态协同开发实现文化影响力的指数级增长。然而，中国科幻 IP 在海外新兴市场的传播呈现显著的链条断裂与矩阵缺位，具体表现为以下 3 个方面。

2.3.1 衍生形态开发滞后，媒介布局高度单一化

当前中国科幻海外传播呈现出“产业形态以图书出版为主，输出国家以英语市场为主，译出作品以《三体》等头部作品为主”[19]的特点。出版之外的影视、游戏、文旅等衍生商品及其产业化开发，在非英语语种（尤其是主流语言为西班牙语、葡萄牙语、阿拉伯语等的海外新兴市场）的覆盖范围极为有限。以《三体》为例，尽管其小说海外销量超 736 万册①，但在拉美、非洲等新兴市场的产业化开发仍显不足。Netflix 版《三体》虽覆盖全球 190 个国家，但由中国本土主导开发的科幻影视项目，除《流浪地球》系列在国际市场取得一定突破外，能成功打入非英语主流市场的案例极为稀少。

2.3.2 内容接力断层，热度“高开低走”

现阶段，中国科幻 IP 出海普遍缺乏系统性的跨媒介叙事策略与长效热度维持机制。以头部作品《三体》为例，其依赖斩获雨果奖带来的短期爆发式关注后，因后续缺乏跨媒介形态（如影视、游戏、动漫等）的互补内容接力，难以持续激活受众兴趣与社群参与，导致热度呈现“高开低走”态势。对比之下，日韩现象级 IP 如《鬼灭之刃》《我独自升级》等，通过规划的“漫画 / 小说→动画 / 影视剧→游戏→衍生品”的全链路传播路径，在拉美、东南亚等新兴市场成功实现了多轮热度叠加与用户粘性强化。而中国科幻，除《三体》外，较少有其他 IP 成功构建起贯通上下游的跨媒介生态体系。

2.3.3 平台赋能不足，缺乏本土化传播节点

要想有效触达海外新兴市场受众，深度融入本地文化语境，亟须依托海外新兴市场的本地化传播节点（如区域流媒体、社交平台、线下活动）进行文化适配。然而，当前中国科幻的国际传播渠道结构存在路径依赖，主要集中于亚马逊、Netflix 等国际巨头平台，缺乏本地化深耕能力。线上渠道缺乏自主可控或深度合作的区域性、多语种数字出版平台或流媒体分发网络，线下触点对国际书展、电影节等重要文化活动的参与度与覆盖范围有限，针对拉美、非洲等海外新兴市场的以本地语言和文化语境为核心的作家巡回签售、本地化粉丝社群建设、参与地区性科幻展会等持续性营销活动仍显不足。虽然《北京市促进科幻产业发展行动计划（2025—2027 年）》明确提出要“与国际知名科幻组织、出版社、影视公司等建立合作关系，加强优质科幻作品全球推介，扩大国际观众覆盖面”[20]。但针对新兴市场特点的、旨在扶持本土化渠

①参考中国教育图书进出口有限公司截至 2026 年 6 月数据。

道建设的专项机制或系统性规划仍然缺位。

3 数智时代中国科幻海外传播的优化路径

面对中国科幻海外新兴市场存在的话语弱势、外译壁垒与生态断裂三重核心困境，中国科幻国际传播亟须突破传统单向输出模式，构建“赋能传播基础（话语）—强化意义连接（转译）—重构传播生态（协同）”的解决方案框架。首先，针对话语弱势困境，通过区域化分级策略与智能数据建模，强化市场洞察与本土化运营，提升内容精准触达与媒体能见度；其次，针对外译壁垒困境，深度融合智能技术与文化适配，优化内容转译流程与深度，有效降低文化折扣；最后，针对生态断裂困境，战略性构建数智驱动的跨媒介传播矩阵，实现 IP 价值深度开发生态协同。上述优化路径旨在推动中国科幻在海外新兴市场实现深度融入的阶段性跃升，最终实现中国科幻参与全球文化话语共建。

3.1 强化市场洞察与本土化精准运营

首先，中国科幻海外传播要精准市场定位与媒体议程设置。依托国际传播大数据平台，深度挖掘巴西、墨西哥等核心海外新兴市场受众画像。通过实时追踪当地搜索引擎热词、社交媒体讨论焦点及各媒体平台的受众评论关键词，动态把握叙事偏好与文化关切，利用这些数据主动设置和影响本地媒体议程，引导海外媒体对中国科幻的关注点和讨论深度。

其次，中国科幻海外传播要注重主题策略与文化土壤培育。结合区域文化传统，定制主题策略。例如，针对拉美市场对政治寓言与魔幻现实主义的高接受度，在作品选品、创作策划及媒体推广中侧重“科技伦理”与“制度反思”复合主题，或开发相关新作；而针对非洲市场关注技术普惠与基建发展的现实背景，重点推介中国科幻中“数字乡村”“智能基建”等叙事元素。通过定向主题输出，逐步培育并巩固中国科幻在当地的认知土壤。

最后，中国科幻海外传播要深化本土合作，共建传播节点。摒弃单边输出模式，建立“内容 + 渠道 + 媒体 + 社群”的本土化联合体。借鉴《三体》在巴西通过苏玛（Suma）出版社的成功经验，联合当地领先的出版机构、主流媒体、知名书店和文化评论家，合作共建科幻丛书系，共同策划新书发布、媒体专访、书评引导等活动。在内容本地化过程中，可适度、谨慎地融入具有广泛认知基础的本土文化符号，提升亲近感。与本土媒体平台深度合作，增加曝光频率和深度。

3.2 深化智能转译与文化精准适配

首先，技术赋能有望突破语种覆盖与成本控制的双重瓶颈。通过大力研发并广泛应用基于大语言模型（Large Language Model，LLM）的高效能 AI 辅助翻译平台，提升翻译效率，降低人力成本和周期负担。在实践中结合专业译员的精校把关与术语库的标准化管理机制，可系统性地解决当前中国科幻作品在西班牙语、葡萄牙语、阿拉伯语、法语等海外新兴市场语种覆盖严重不足的问题，缓解传统翻译手段在处理多语场景时面临的资源紧张与质量参差等挑战，构建“机器翻译为主、人工干预为辅”的混合型高质输出范式。

其次，文化转译需实现从语言转向文化建构的深度跃迁。相较于传统意义上的字面翻译，文化转译更需关注目标受众的价值体系与文化逻辑。为此，应系统建设涵盖人类学、社会学与区域文化研究等领域的文化适配专家库，深度介入中国科幻作品的翻译与本地化改编过程，从而实现文本内在文化意涵的精准传递与价值观的情感共鸣。

最后，通过显隐结合的文化表达策略，有效降低“文化折扣”现象，增强叙事的全

球通感。在显性层面，应在中国科幻作品的封面设计、人物命名、场景构造与视觉呈现中，审慎融入具有高辨识度与正向联想的中国文化符号，提升文化输出的识别性与吸引力。在更为关键的隐性层面，需着力凸显中国科幻作品所探讨的具有全球普遍性与共鸣力的科技伦理议题，如 AI 的主体觉醒、基因编辑引发的人类定义重估、虚拟现实中的现实边界问题等。通过挖掘具有通约性的叙事母题，推动中国叙事与全球语境之间建立深层次、超越意识形态藩篱的意义连接。

3.3 构建数智驱动的 IP 传播生态矩阵

首先，应以头部科幻 IP 为驱动核心，系统性构建跨媒介协同的 IP 生态矩阵，以弥合内容传播过程中的生态断裂。例如，头部科幻 IP（如《三体》）应被视为内容生态的基点与引擎，而非终点，其价值在于激活和引领一套可持续、多形态共生的跨媒介内容开发体系。在战略层面，应前瞻性地规划涵盖小说、漫画、影视、游戏、沉浸式 VR/AR 及衍生品等多元形态的全链路内容协同架构，推动形成互为引流、自我循环的 IP 体系。这种生态系统既有助于延长 IP 生命周期，也可增强其在多平台和多圈层的渗透力与再生能力。

其次，IP 内容的开发应优先采取“轻量切入、热度续航”的策略，并深度嵌入目标市场的文化语境与传播算法体系。在内容生产上，应优先推出制作周期短、用户门槛低的数字内容形态作为进入海外新兴市场的试水产品与用户触达的前端触点，避免 IP 热度与市场接受度之间产生落差。在本地化维度，需有针对性地将目标区域的文化元素、审美偏好和社会议题系统性嵌入至游戏、动画与衍生品设计中，强化用户的情感共鸣与文化认同感。同时，依托 AI 与大数据技术，实时分析各平台用户行为与反馈数据，构建动态优化的内容分发与推荐系统，从而确保 IP 内容在最合适的平台、以最恰当的形式抵达最具接受度的受众群体。

最后，应基于海外新兴市场的异质性特征，实施分层分类的传播策略，深化在地化运营能力的建设。在高潜力市场应优先投放短动画、短视频切片等轻量级、强视觉冲击力的内容形式，并加强与主流媒体平台的合作、区域意见领袖与意见消费者联动造势，快速建立声量与口碑；而在发展中市场与区域传播枢纽则应聚焦区域性节点的建设与绑定，积极与本地语言适配平台展开深度合作，联合举办文化节、电影节等活动，系统组织作家签售、线上互动与粉丝运营活动，以此打造稳定的用户社群与可持续的本地运营网络，全面提升 IP 生态在全球语境中的渗透力与持续性。

4 结语

中国科幻向拉美、非洲等海外新兴市场的传播，不仅是中国文化“出海”的具体实践，也为中国文化参与全球叙事体系建构提供了新的实践路径与理论参照。但本研究仍存在一定局限：（1）数据来源主要集中于特定平台与时间窗口，尚未覆盖更广泛的线下传播与区域性媒介生态；（2）对不同新兴市场内部差异的机制性解释仍有深化空间；（3）数智技术在文化转译中的具体作用路径仍需进一步细化验证。

未来研究可从 3 个方向展开：（1）拓展多平台、多语种与多模态数据的综合分析框架，以增强研究的整体解释力；（2）深化不同“全球南方”市场的比较研究，揭示其结构性差异与接受机制；（3）进一步探索人工智能在文化生产与跨文化传播中的介入机制，推动中国科幻国际传播从经验驱动向智能驱动的

范式升级。中国科幻在“全球南方”的传播，应通过持续打造具有科技想象力和文明包容性的中国叙事，为人类命运共同体贡献东方视角。

参考文献

[1] 新华社. 中华人民共和国国民经济和社会发展第十五个五年规划纲要 [EB/OL].（2026-03-13）[2026-06-23]. https://www.news.cn/politics/20260313/085af5de5a4b4268aa7d87d90817df2f/c.html.

[2] 吴赟，何敏.《三体》在美国的译介之旅：语境、主体与策略 [J]. 上海外国语大学学报，2019(1)：94—102.

[3] 吴瑾瑾. 中国当代科幻小说的海外传播及其启示——以刘慈欣的《三体》为例 [J]. 山东大学学报（哲学社会科学版），2021(6)：172-184.

[4] 李晋，肖维青. 社会翻译学视阈下的中国当代科幻文学海外译介：发起，生产与传播 [J]. 语言与翻译，2023(2)：63-69.

[5] 范轶伦. 从“第三世界科幻”到“科幻第三世”：中国科幻的拉美想象与拉美启示 [J]. 中国现代文学研究丛刊，2021(8)：19-38.

[6] 李广益. 非洲、第三世界、全球南方：再论“科幻现实主义”的可能面向 [J]. 文艺理论研究，2023，43(5)：163-171.

[7] 布尔迪厄. 文化资本与社会炼金术：布尔迪厄访谈录 [M]. 包亚明，译 . 上海 : 上海人民出版社，1997.

[8] 周弘，王瑶. 热话题与冷思考——西方政党政治的挑战与转型 [J]. 当代世界与社会主义，2025(6)：14.

[9] DataReportal. Digital 2025：Brazil[R/OL].（2025-03-03）[2026-06-23]. https://datareportal.com/reports/digital-2025-brazil.

[10] 南美侨报网. 2025 年巴西人在流媒体上支出料达 2150 亿雷亚尔 [N/OL].（2025-08-19）[2026-06-23]. https://www.br-cn.com/static/content/news/br_news/2025-08-19/1407496820825681920.html.

[11] Sevilla G. Brazil’s Streaming Shakeup：Prime Video Tops Netflix as Ad-Supported Rivals Surge[EB/OL].（2025-07-29）[2026-06-23]. https://www.emarketer.com/content/brazil-s-streaming-shakeup-prime-video-tops-netflix-ad-supported-rivals-surge.

[12] 中华人民共和国商务部. 秘鲁经济连续 4 个月下滑 [EB/OL].（2023-12-05）[2026-06-23]. https://pe.mofcom.gov.cn/jmxw/art/2023/art_f33b0b5204154ceea16435cafe833dd0.html.

[13] Green M C，Brock T C. The Role of Transportation in the Persuasiveness of Public Narratives[J]. Journal of Personality and Social Psychology，2000，79(5)：701-721.

[14] 滕威. 从政治书写到形式先锋的移译——拉美“魔幻现实主义”与中国当代文学 [J]. 文艺争鸣，2006(4)：99-105.

[15] 马克思，恩格斯. 马克思恩格斯选集：第 4 卷 [M]. 北京：人民出版社，2012：604-606.

[16] 阿尔都塞. 哲学与政治：阿尔都塞读本 [M]. 陈越，译. 长春：吉林人民出版社，2003：352-354.

[17] 马克思，恩格斯. 德意志意识形态 [M]. 北京：人民出版社，2003：16-17.

[18] Hoskins C，Mirus R. Reasons for the US Dominance of the International Trade in Television Programmes[J]. Media，Culture & Society，1988，10(4)：499-515.

[19] 湖北省版权保护中心. 产业报告 | 越来越多的国产科幻作品实现“出海”[EB/OL].（2024-05-20）[2026-06-23]. http://www.ccct.net.cn/html/bqzx/2024/0520/5152.html.

[20] 北京市科学技术委员会，中关村科技园区管理委员会，中共北京市委宣传部. 北京市促进科幻产业发展行动计划（2025—2027 年）[EB/OL].（2025-01-27）[2026-06-23]. https://www.beijing.gov.cn/zhengce/zhengcefagui/202501/t20250127_4000913.html.

（编辑 颜 燕 马 赫）

strengthens the applicability of the EPPM to controversial science popularization and further specifies its underlying mechanisms. Practically，it provides empirical evidence for science popularization on high–risk issues such as nuclear energy.

Keywords：controversial science and technology issues；science popularization；risk perception；nuclear energy

CLC Numbers：N4；G206 Document Code：A DOI：10.19293/j.cnki.1673–8357.2026.03.009

Current Status，Practical Dilemmas，and Optimization Pathways of Chinese Science Fiction Dissemination in Overseas Emerging Markets in the Digital and Intelligent Era：An Empirical Analysis of Seven Markets in Latin America and Africa

Lin Xueqi[1] Liu Jiazhe[2] Yao Lifen[1]

（China Research Institute for Science Popularization，Beijing 100081）[1]

（School of Journalism and Communication，Shandong University，Jinan 250100）[2]

Abstract：In recent years，Chinese science fiction works have actively appeared on the international stage through platforms such as the Hugo Awards，the World Science Fiction Convention，and the China Science Fiction Convention，thus becoming a significant part of China's cultural discourse power. However，existing research has predominantly focused on developed markets in Europe and North America，with limited systematic empirical studies on emerging regions such as Latin America and Africa. This paper focuses on seven major emerging markets in Latin America and Africa，conducting an empirical analysis of the dissemination status and optimization strategies of Chinese science fiction，based on data from international communication big data platforms and Amazon. The study finds that Chinese science fiction has achieved "initial acceptance" in these markets and is gradually transitioning towards "deep integration." However, challenges remain in ensuring the sustainability of discourse dissemination, improving the precision of translation and cultural adaptation, and strengthening the integrity of industrial collaboration. Building on these findings，this study advances a three–dimensional pathway for optimizing the international dissemination of Chinese science fiction：strengthening data–driven market intelligence and localization strategies，enhancing cross–cultural translation and adaptation through intelligent technologies，and constructing a digitally empowered IP communication ecosystem. Such efforts are expected to promote the transformation of Chinese science fiction from outward dissemination to deeper cultural integration within overseas markets，offering practical insights for the development of a future–oriented international communication framework.

Keywords：Chinese science fiction；international communication；Latin America；Africa；overseas emerging markets

CLC Numbers：N4；I046 Document Code：A DOI：10.19293/j.cnki.1673–8357.2026.03.010